

# Ottagono

DESIGN  
ARCHITETTURA  
IDEE

215 Novembre/November 2008  
Full text in English  
€ 7,00 ITALY ONLY

## BAR, FASHION CAFÉ SEGNI E DISEGNI

ARCHITETTURA ITALIANA  
VALLE D'AOSTA

PRODUZIONE  
ZONA GIORNO



BAR AND FASHION CAFÉ  
SIGNS AND DESIGNS

ITALIAN ARCHITECTURE  
VALLE D'AOSTA

PRODUCTION  
LIVING ROOM



1

### Cambia il vaso, ma non il concetto

La multimostra 'Giardino e Design', il libro 'Verdeintenso' e una collezione di vasi in edizione limitata prodotta da Up Group, sono i tre risultati del progetto firmato da Gumdesign per la Rassegna Editoria & Giardini, tenutasi a Verbania. 'Giardino e Design' ha compreso una serie di mostre, di cui 'Cambio Vaso' è stata la più significativa. Un gioco di sostituzioni di lettere nella parola 'vaso' ha stimolato 14 designer a ideare un portafiori in marmo. Tra le opere esposte, il Vaso Caso di Matali Crasset (1) è formato da un mazzo di 14 provette in 3 diametri diversi. Il Vaso Vasi (2) di Giulio Iacchetti è formato da 3 contenitori concentrici, pensati per realizzare cerchi d'erba con un fiore al centro. Il Vaso Naso (3) di Martí Guixé è stato disegnato per schiacciare petali e piante all'interno e annusarne il profumo dalla fessura centrale. Gumdesign ha creato il Vaso Vano (4), una casa che rappresenta un microcosmo dove i fiori si inseriscono nel retro.



2

"The vase may change, but not its concept". The multi-exhibition 'Giardino e Design', the book 'Verdeintenso' and a limited edition collection of vases manufactured by Up Group are three aspects of Gumdesign's project at the garden bookfair, Rassegna Editoria & Giardini, held in Verbania, Italy. 'Giardino e Design' hosted several exhibitions, the most important of which was 'Cambio Vaso'. 14 designers created marble flower pots inspired by wordplays on the word 'vaso' (vase or flower pot). Vaso Caso by Matali Crasset (1) is composed of tubular pots in 3 different diameters. Vaso Vasi (2) by Giulio Iacchetti consists of 3 concentric containers, conceived to create a pattern of grass circles with a flower at the center. Vaso Naso (3) or nose vase, by Martí Guixé, can be used to crush petals and plants within, releasing the resulting perfume from a slit in the center. Gumdesign created Vaso Vano (4), a house that represents a microcosm, with flowers inserted from behind. [www.gumdesign.it](http://www.gumdesign.it)



5

### L'abc della plastica in un laboratorio

Ponte tra design e ingegneria, la Materioteca® (5) è un nuovo spazio sorto a Milano dove è possibile esplorare le materie plastiche. Il progetto, ideato da Antonio Petrillo e Diana Castiglione, è un'esposizione continuamente aggiornata, che presenta la gamma dei materiali plastici, le peculiarità di ogni famiglia polimerica e la varietà di applicazioni. Il sito web offre una banca dati e informazioni sulle attività del laboratorio.

"A laboratory to learn the ABCs of plastic". Acting as a bridge between engineering and design, the Materioteca® (5) is a new space in Milan where it is possible to explore plastics. Conceived by Antonio Petrillo and Diana Castiglione, the project is a constantly updated exhibition of the wide range of plastic materials. The unique qualities and the applications of each polymeric family are presented. The website provides a data and information bank on the lab's activities. [www.materioteca.com](http://www.materioteca.com)



6

### Geometrie pure e senza tempo

Round Trip (6) è uno dei letti proposti nella Streamlined Collection disegnata da Roberto Lazzeroni per Ipe Cavalli. Il rivestimento è realizzato in pelle di colore bianco, decorato da 16 cuscini in seta che riportano il logo del marchio ricamato. La collezione si contraddistingue per la ricerca di linee e forme che evocano la memoria collettiva, ed è stata concepita per una casa contemporanea dall'atmosfera surreale.

"Pure, timeless geometries". Round Trip (6) is one of the beds of the Streamlined Collection by Roberto Lazzeroni for Ipe Cavalli. The upholstery is in white leather, and it comes with 16 silk cushions embroidered with the company's logo. Conceived for a contemporary home with a surreal atmosphere, the refined forms of the collection evoke a collective memory. [www.streamlined.it](http://www.streamlined.it) [www.ipe.it](http://www.ipe.it)



3



4

### Immagini di storia, innovazioni e stile

Si presenta come un volume da esibire il nuovo catalogo Busnelli che racconta la produzione moderna con gli scatti di Alessandro Paderni. I prodotti più significativi delle collezioni Design, Citazioni Light, Contemporary e Cinova sono stati fotografati in diverse ambientazioni che mettono in risalto la nuova serie di tessuti di rivestimento. Grafismi e colori innovativi reinterpretano creazioni senza tempo come Fiocco (7). Con il design di Gianni Pareschi per G14, la seduta presenta una struttura portante in tubolare di metallo curvato, protetta da una guaina in poliuretano espanso rivestita da un telo in tessuto. Fiocco è esposta nella collezione permanente del Museum of Modern Art di New York. "Images of history, innovation and style". The new Busnelli catalogue takes the form of a coffee table-style book that narrates the story behind the company's modern production, with photographs by Alessandro Paderni. The most important pieces from the Design, Citazioni Light, Contemporary and Cinova collections were photographed in settings that enhance the new series of upholstery fabrics. Timeless creations like Fiocco (7) are reinterpreted in innovative colors and patterns. Designed by Gianni Pareschi for G14, the chair features a frame in bent tubular metal, protected by polyurethane foam padding and covered with elastic fabric to form the seat. Fiocco is part of the permanent collection of the Museum of Modern Art in New York. [www.busnelli.it](http://www.busnelli.it)



7